

INSERIMENTO CAVO DI MASSA – INSERTION EARTH CABLE – HINZUFÜGUNG ERDUNGSKABEL

baby plus

S/N

COD.

/

Dalla matricola 12003882 alla matricola 13001502:
Togliere la vite indicata che fissa la protezione dell'impianto elettrico al telaio.

Starting serial number 12003882 up to 13001502:
Take off the screw that fixes the protection of the electrical layout to the frame.

Ab Maschinennummer 12003882 bis zur 13001502:
Die Schraube, die die Abdeckung der elektrischen Anlage an den Rahmen befestigt, entfernen.

Alzare la protezione, inserire nella posizione centrale della spina il cavo di terra giallo-verde e legarlo al fascio di cavi con delle fascette.

Lift the protection, insert in the central position of the plug the yellow-green cable and fasten it to the other cables with some clamps.

Die Abdeckung heben und das gelb-grüne Erdungskabel in die mittlere Position des Steckers einfügen. Das Kabel an die restlichen Kabel mit Briden anbinden.

Se non è già presente, montare la vite di massa nel foro esistente sul telaio, inserire una rondella dentellata sotto la testa della vite e una all'interno del telaio e bloccare con il dado. Applicare se non presente l'adesivo di terra.

If not already present, fix the earth screw into the existing hole on the frame, insert a lock washer under the screw head and one inside the frame and block it with the nut. Apply, if not present, the earth label.

Falls nicht schon vorhanden, die Erdungsschraube in das schon vorhandene Loch auf dem Rahmen montieren, die Zahnscheibe unter den Schraubenkopf hinzufügen und eine im Rahmeninneren. Danach mit der Mutter alles blockieren. Den Aufkleber auf den Rahmen kleben, falls nicht vorhanden.

Infilare l'occhiello alla vite di massa e fissare con rondella dentellata e dado. Riposizionare la protezione e ripristinare la vite di fissaggio indicata in figura 1.

Insert the cable eyelet onto the earth screw and fix it with a lock washer and the nut. Reposition the protection and screw down the fixing screw as indicated in figure 1.

Die Kabelöse auf die Erdungsschraube positionieren und mit einer Zahnscheibe und Mutter befestigen. Die Abdeckung wieder mit der Blockierschraube befestigen, wie in Figur 1 abgebildet.

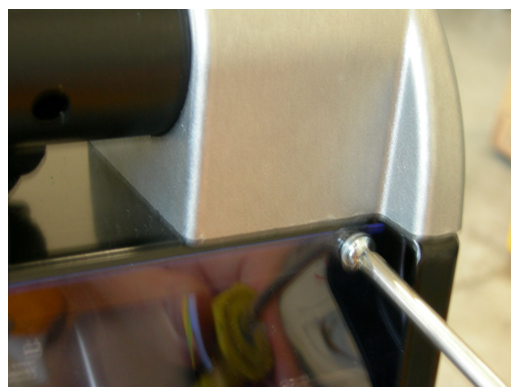


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

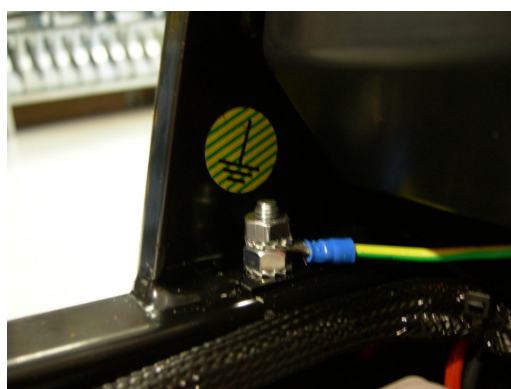


Fig. 4